**מערכת לשנה"ל תש"ף – עדכני 1.9.19**

**יום ראשון**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א'** | **אנגלית שנה ב'** | **צרפתית שנה ב'** | **רוסית שנה א'** | **דוקטורנטים** |
| 8-10 |  | 917 ד"ר הירש סמינריון (שנתי)תרגום הומור בגישה פרגמטיתכתה 212 | 917 ד"ר הירש סמינריון (שנתי)תרגום הומור בגישה פרגמטיתכתה 212 |  | 917 ד"ר הירש סמינריון (שנתי)תרגום הומור בגישה פרגמטיתכתה 212 |
| 10-12 | 015 ד"ר הירשסמסטר א' קורס עיוניכוללים תרגומייםכתה 212\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_042 ד"ר קרססמסטר ב'קורס עיוניתרגום ואידאולוגיהכתה 212 | 717 גב' אביטלתרגום בע"פ למתקדמים מעברית לאנגלית מעבדה 406 |  | 015 ד"ר הירשסמסטר א' קורס עיוניכוללים תרגומייםכתה 212\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_042 ד"ר קרססמסטר ב'קורס עיוניתרגום ואידאולוגיהכתה 212 | 015 ד"ר הירשסמסטר א' קורס עיוניכוללים תרגומייםכתה 212\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_042 ד"ר קרססמסטר ב'קורס עיוניתרגום ואידאולוגיהכתה 212 |
| 12-14 | 702 גב' פינסוןתרגום בע"פ מעברית לאנגליתמעבדה 406 | 726 גב' אביטלבכתב למתקדמים מעברית לאנגליתכתה 203 | 817 מר שליטתרגום בע"פ למתקדמים מעברית לצרפתית (שיעור כפול פעם בשבועיים)מעבדה 406826 גב' שמעוניתרגום בכתב למתקדמים מעברית לצרפתית (שיעור כפול פעם בשבועיים)מעבדה 406 |  |  |
| 14-16 | 706 גב' פינסוןתרגום בכתב מעברית לאנגליתכתה 212 | 739 גב' הרןאמנות התרגום – תרגום בכתב מאנגלית לעברית למתקדמיםכתה 203 |  |  |
| 16-18 | 705 גב' הרןתרגום בע"פ מאנגלית לעבריתמעבדה 406 | 915 פרופ' ויצמןסמינריון (שנתי)לשון וכוח - השוואה בין תרבויות והשלכות לתרגוםכתה 212 | 915 פרופ' ויצמןסמינריון (שנתי)לשון וכוח - השוואה בין תרבויות והשלכות לתרגום - כתה 212 | 915 פרופ' ויצמןסמינריון (שנתי)לשון וכוח - השוואה בין תרבויות והשלכות לתרגוםכתה 212 | 915 פרופ' ויצמןסמינריון (שנתי)לשון וכוח - השוואה בין תרבויות והשלכות לתרגוםכתה 212 |
| 18-20 | 704 גב' הרןתרגום בכתב מאנגלית לעבריתכתה 212 | 970 ד"ר עמרי אשרסמינריון (שנתי)**תרגום: בין זיכרון והיסטוריה** כתה 203 | 970 ד"ר עמרי אשרסמינריון (שנתי)**תרגום: בין זיכרון והיסטוריה** כתה 203 | 970 ד"ר עמרי אשרסמינריון (שנתי)**תרגום: בין זיכרון והיסטוריה** כתה 203 | 970 ד"ר עמרי אשרסמינריון (שנתי)**תרגום: בין זיכרון והיסטוריה** כתה 203 |

50-065 תרגום ויחסים טקסטואליים – קורס מתוקשב מלא, סמסטר ב'

**יום שני**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית א** | **אנגלית ב** | **צרפתית ב** | **רוסית א'** | **דוקטורנטים** |
| 10-12 | 072 ד"ר אשרסמסטר א'קורס עיוני (באנגלית)Israeli-American Encounters: Jewish Identity in Translationכתה 203044 ד"ר קרססמסטר ב'קורס עיוניתרגום ושכניו הקרוביםכתה 203 |  |  | 072 ד"ר אשרסמסטר א'קורס עיוני (באנגלית)Israeli-American Encounters: Jewish Identity in Translationכתה 203044 ד"ר קרססמסטר ב'קורס עיוניתרגום ושכניו הקרוביםכתה 203 | 072 ד"ר אשרסמסטר א'קורס עיוני (באנגלית)Israeli-American Encounters: Jewish Identity in Translationכתה 203044 ד"ר קרססמסטר ב'קורס עיוניתרגום ושכניו הקרוביםכתה 203 |
| 12-14 | 962 ד"ר קרססמינריון (שנתי)לפגוש את העבר: תרגום טקסטים מימי הבינייםכתה 212 | 962 ד"ר קרססמינריון (שנתי)לפגוש את העבר: תרגום טקסטים מימי הבינייםכתה 212 | 962 ד"ר קרססמינריון (שנתי)לפגוש את העבר: תרגום טקסטים מימי הבינייםכתה 212 | 962 ד"ר קרססמינריון (שנתי)לפגוש את העבר: תרגום טקסטים מימי הבינייםכתה 212 | 962 ד"ר קרססמינריון (שנתי)לפגוש את העבר: תרגום טקסטים מימי הבינייםכתה 212 |
| 14-16 | 972 ד"ר אשרסמינריון (שנתי)תרגום במאה ה- 21כתה 212 | 972 ד"ר אשרסמינריון (שנתי)תרגום במאה ה- 21כתה 212 | 972 ד"ר אשרסמינריון (שנתי)תרגום במאה ה- 21כתה 212 | 972 ד"ר אשרסמינריון (שנתי)תרגום במאה ה- 21כתה 212 | 972 ד"ר אשרסמינריון (שנתי)תרגום במאה ה- 21כתה 212 |
| 16-18 |  |  |  |  |  |
| 16-18 |  |  |  |  |  |
| 18-20 |  |  |  |  |  |

040 ד"ר קרס – קורס עיוני - תרגום ודתות (קורס מתוקשב מלא) סמסטר א'

**יום שלישי**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א'** | **אנגלית שנה ב'** | **צרפתית שנה ב'** | **רוסית שנה א'** | **דוקטורנטים** |
| 8-10 | 073 ד"ר עמרי אשרסמסטר ב'קורס עיוני **סוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתי****כתה 203** | 022 ד"ר ברוךסמסטר א'סגנון עברי למתמחיםכתה 212 | 022 ד"ר ברוךסמסטר א'סגנון עברי למתמחיםכתה 212 | 304 גב' פז - סמסטר ב'תרגום בע"פ מרוסית לעברית מעבדה 406 | 073 ד"ר עמרי אשרסמסטר ב'קורס עיוני **סוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתי****כתה 203** |
| 10-12 | 020 ד"ר ברוךסגנון עברי (לדוברי עברית שפה א') - כתה 212023 גב' הרןסגנון עברי (לדוברי עברית שפה ב') - כתה 203 | 913 ד"ר הירשסמינריוןתרגום ספרותי בראי המחקרכתה 212 | 913 ד"ר הירשסמינריוןתרגום ספרותי בראי המחקרכתה 212 | 020 ד"ר ברוךסגנון עברי (לדוברי עברית שפה א') - כתה 212023 גב' הרןסגנון עברי (לדוברי עברית שפה ב') - כתה 203 | 913 ד"ר הירשסמינריוןתרגום ספרותי בראי המחקרכתה 212 |
| 12-14 | 025 פרופ' ויסברודסמסטר א' - קורס עיוניחקר התרגום - מאין ולאןכתה 203\_\_\_064 ד"ר הירשסמסטר ב'קורס עיוני (באנגלית)התרגום בע"פ כמושא למחקרכתה 212 | 719 גב' הרןתרגום בע"פ למתקדמים מאנגלית לעבריתמעבדה 406 | 025 פרופ' ויסברודסמסטר א' - קורס עיוניחקר התרגום - מאין ולאןכתה 203\_\_\_064 ד"ר הירשסמסטר ב'קורס עיוני (באנגלית)התרגום בע"פ כמושא למחקרכתה 212 | 025 פרופ' ויסברודסמסטר א' - קורס עיוניחקר התרגום - מאין ולאןכתה 203\_\_\_064 ד"ר הירשסמסטר ב'קורס עיוני (באנגלית)התרגום בע"פ כמושא למחקרכתה 212 | 025 פרופ' ויסברודסמסטר א' - קורס עיוניחקר התרגום - מאין ולאןכתה 203\_\_\_064 ד"ר הירשסמסטר ב'קורס עיוני (באנגלית)התרגום בע"פ כמושא למחקרכתה 212 |
| 14-16 | 055 גב' הרןמונחים בשרות המתרגםכתה 203  | 934 פרופ' ויסברודסמסטר א'סמינריון מלל, איור ושיר ושילובם במקור ובתרגוםכתה 212942 ד"ר קרססמסטר ב'סמינריוןתרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפותכתה 203 | 934 פרופ' ויסברודסמסטר א'סמינריון מלל, איור ושיר ושילובם במקור ובתרגוםכתה 212942 ד"ר קרססמסטר ב'סמינריוןתרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפותכתה 203 | 055 גב' הרןמונחים בשרות המתרגםכתה 203 | 934 פרופ' ויסברודסמסטר א'סמינריון מלל, איור ושיר ושילובם במקור ובתרגוםכתה 212942 ד"ר קרססמסטר ב'סמינריוןתרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפותכתה 203 |
| 16-18 | 043 ד"ר קרססמסטר א' - קורס עיונישיטות מחקר בתורת התרגוםכתה 212095 ד"ר הירשסמסטר ב' - קורס עיונימבוא לפרגמטיקה בהקשרים בין תרבותיים כתה 212 | 302 ד"ר וינובהתרגום בע"פ מעברית לרוסית מעבדה 406 |
| 18-20 |  |  |  | 301 ד"ר וינובהתרגום בכתב מעברית לרוסיתכתה 212 |  |

**יום רביעי**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית א** | **אנגלית ב** | **צרפתית ב** | **רוסית א'** |
| 12-14 |  |  |  |  |
| 14-16 |  |  | 803 ד"ר וינונסקהסמסטר ב'סגנון צרפתיכתה 203 |  |
| 16-18 |  |  | 821 גב' הרןתרגום בע"פ למתקדמים מצרפתית לעבריתמעבדה 406 |  |
| 18-20 |  |  | 824 גב' הרןתרגום בכתב למתקדמים מצרפתית לעבריתכתה 203 |  |

**יום שישי**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית א** | **אנגלית ב** | **צרפתית ב** | **רוסית א'** |
| 8-10 |  |  |  | 305 גב' פזתרגום בכתב מרוסית לעבריתכתה 212 |
| 10-12 |  |  |  | 308 מר צ'רנובילסקיתרגום בכתב מאנגלית לרוסיתכתה 212 |
| 12-14 |  |  |  | 309 מר צ'רנובילסקיסמסטר ב'תרגום בע"פ מאנגלית לרוסיתמעבדה 406 |